

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis**

Band (Jahr): **4 (1882)**

Heft 28

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Vierter Jahrgang.

**Abonnement:**

Bei Franko-Zustellung per Post:  
 Jährlich . . . . . Fr. 5. 70  
 Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
 Ausland: mit Postzuschlag.

**Korrespondenzen**

und Beiträge in den Text sind  
 gefälligst an die Redaktion der  
 „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
 St. Gallen zu adressiren.

**Redaktion & Verlag**

von Frau Elise Honegger 3. Landhaus  
 in Neudorf-Tablat.

Expeditiöns-Bureau: Neugasse 37.

St. Gallen.



Motto: Immer strebe zum Ganzen; — und kammst Du selber kein Ganzes werden.  
 Als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes Dich an.

**Insertionspreis:**

20 Centimes per einfache Petitzeile.  
 Jahres-Annoncen mit Rabatt.

**Inserate oder Annoncen**

beliebe man (franko) an die Expedition  
 der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
 St. Gallen einzulenden.

**Ausgabe:**

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
 erscheint auf jeden Sonntag.

Alle Postämter und Buchhandlungen  
 nehmen Bestellungen entgegen.

Samstag, den 15. Juli.

**Auf Abzahlung!**

Ein Jeder hat zu wenig  
 Und wünscht sich möglichst viel,  
 Doch ohne baare Münze  
 Sind Wünsche eitel Spiel!

Dieser Vers hat sich, wie so vieles Andere, überlebt und der Ruf nach „baarer Münze“ wird bald nur noch in der Erinnerung gehört werden. Wir begreifen nicht, wie gegenwärtig noch Klagen über Noth und schlechte Zeiten laut werden können. Nur den Gebatter „Mund“ durchzubringen, sollte denn doch Jedermann möglich sein, und mehr als dieses ist ja heutzutage gar nicht mehr notwendig! Um seine Blöße zu decken und sich ein Nest zu bauen, hieß sonst manchen wackeren Heirathskandidaten sein Geld zusammenlegen, um die Auserwählte recht bald ins eigene Heim führen zu können, und die fleißigen Eltern sparten allerorten, um der Tochter eine anständige Ausstattung mitgeben zu können in den neuen Hausstand. Heute bedarf es dessen nicht mehr; wer wollte auch noch zusammenlegen und sparen und baares Geld sammeln, wenn alle denkbaren Genüsse ohne diesen Faktor zu haben sind.

„Ohne Geld,“ fragst Du, „könnte man sich heutzutage ein behagliches Heim einrichten, ohne Geld sich Kleider kaufen und ein Haus möbliren?“ — Gewiß, Ungläubiger, man kann das ohne ein Engel zu sein, dessen Kleid aus Morgenröthe gewoben und dessen Polster die weichen Wolkenflocken bilden. Wenigstens in unserer lieben Vaterstadt St. Gallen ist das Unglaubliche möglich geworden — doch es ist eigentlich recht unklug und nicht sehr geschäftsmäßig, dies so offen in die Welt hinauszuschreiben; es möchten sich auch gar zu Viele bewogen fühlen, sich an dieser vom Glücke so sichtbarlich begünstigten Stätte niederzulassen. Enorme Mietzinsserhöhungen und Steigerung des Bodenpreises müßte ja unausweichlich folgen; denn Grundbesitz und Miethe sind der Wohlthat noch nicht theilhaftig geworden, ohne Baarschaft erhältlich zu sein. Man sollte nun meinen, daß unsere liebe Gallustadt als Alltagsgefißt die helle Freude und das lauteste Glück zur Schau tragen müßte, und doch ist dem keineswegs so. Die Händler klagen über stauen Geschäftsgang, die Schuldentriebbeamten über vermehrte Arbeitslast und die Schuldner über ungeduldige und unerbittliche Creditoren. Freudige Ernte hält einzig der neue Volksbewüßer — das gemeinnützigere (?) Abzah-

lungsgeschäft. Schlimme Erfahrungen scheint dieses neue Geschäft noch keine gemacht zu haben, denn es bringt einem jeden, auch dem unbekanntesten Käufer das vollste Zutrauen entgegen. Ein Dritteltheil der Kaufsumme bloß muß baar bezahlt werden; für das Uebrige wird gegen Vorweisung der Niederlassungsbewilligung kreditirt. Wohl gibt es hier auch stehende, einheimische Geschäfte, welche auf Abzahlung ihre Waaren verkaufen, aber doch nur an respectable, zahlungsfähige, bekannte Personen. Weitberziger und gemeinnütziger ist entschieden das fremde Abzahlungsgeschäft — gegen den Vorweis einer Niederlassungsbewilligung! — Woher nehmen mehrfach ausgeschäzte Schuldner und arbeitsscheue, dem Müßiggange fröhende Trunkenbolde, deren Familien von Gemeindegewegen unterstützt werden müssen, ihre Niederlassungsbewilligung, ihre Legitimation? Und wie deckt das Geschäft seinen Ausfall, wenn von solch' schlechtem Zahler nur die Anzahlung und sonst nichts weiter erhältlich ist? Unser schlichte Verstand findet nur eine Antwort auf diese Frage: Entweder ist die verkaufte Waare durchaus nicht mehr werth als die Abzahlungssumme ausmacht, oder der betreffende Artikel ist dem Verkäufer geschenkt oder von demselben — gefunden worden. Uns darf es zwar nicht bekümmern, ob ein Anderer seine Waare finde, oder ob sie ihm geschenkt werde — muß doch ein Jeder seine eigene Haut zu Markte tragen — das aber darf uns bemühen und soll uns nicht gleichgültig sein, wenn unter geschäftlichen Speculationen eines Einzelnen das Wohl der Gesamtheit leiden muß; wenn unter der Maske von Wohlwollen und Gemeinnützigkeit auf die Schwachen und Charakterfehler unserer Mitbrüder spekulirt wird.

Wenn wir sehen, wie vom leichtsinnigen Vater den hungernden Kindern das Brod entzogen wird und diese gernerbsmäßig die mildthätigen und leichtgläubigen Seelen anzupumpen unterwießen werden, um im Abzahlungsgeschäfte den Kauf einer Uhr oder eines andern Schmuckstückes ermöglichen zu können, so blutet uns das Herz im Leibe. Unseres Erachtens ist solch ein Geschäft für unser Volk schlimmer als eine Lotterie oder das Spiel am grünen Tische. Lotterie und Spiel aber sind den staatlichen Gesetzen, den polizeilichen Verordnungen unterstellt, und die öffentlichen Blätter dürfen bei Strafe keine solchen „Geschäftsanzeigen“ in ihren Spalten veröffentlichen. Das Abzahlungsgeschäft aber, als ein Todvogel der schlimmsten und gefährlichsten Sorte,

darf unbehelligt Tag für Tag seine giftigen Fingarme in den Porphorganen ausstrecken. Dem moralischen Ruin des Volkes, der offenkundigen Verschlechterung seines Gesamtkarakters wird gelassen zugegesehen, währenddem mit kleinlichen, unwesentlichen Verordnungen der achtungswerthe Bürger oft gefurzt und gemagregelt wird.

Begehrtheit und Genußsucht, die Grundursachen und Verbreiter der Verarmung und sittlichen Verkommenheit; sollen im Volke möglichst bekämpft werden; es soll nicht der Einzelne ungeschont und unter dem schützenden Geße auf das Verderben der Gesamtheit spekuliren dürfen.

Dies sind Erwägungen vom sittlichen Standpunkte aus, die Stellung unserer inländischen Gewerbes, unserer einheimischen Geschäftsleute völlig unberührt lassend, obgleich gewiß auch diese geschäftliche Seite in Beurtheilung dieser Angelegenheit vollste Berücksichtigung verdienen würden.

Die Presse kann natürlich den abzahlungsweisen Ankauf von Luxusgegenständen, von Teppichen, Uhren, Schmuck und Federn, von sich aus nicht hindern, auf das Uebel aufmerksam zu machen aber und die Gefahr zu signalisiren, ist ein Stück ihrer publizistischen Aufgabe, welcher sie sich gerne unterziehen muß, selbst auf die Gefahr hin, deswegen angefochten und mißkannt zu werden.

**Der Kindergarten und die Schule.**

(Von Frau Lina Morgenstern.)

Es existiren in unserer kleinen Schweiz über das Verhältnis des Kindergartens zur Schule — namentlich in den Kreisen der Lehrerschaft — so verschiedene Anschauungen, daß es gewiß nicht überflüssig erscheinen kann, wenn wenigstens die Eltern, welche mit dieser Frage sich ernstlich beschäftigen wollen, auch einmal eine Stimme aus Deutschland vernehmen. In diesem Lande sind ja diese Institute in viel ausgeprägter Weise vorhanden und dürfen wir jedenfalls keinen Anstand nehmen, von dieser Seite etwelche Aufklärungen und Belehrungen entgegenzunehmen. Wir geben die nachstehende Ansicht der um das Kinder- und Gemeinwohl des Volkes überhaupt sehr verdienten Verfasserin (mit einigen Kürzungen) wörtlich so, wie es in einer besondern Schriftausgabe enthalten ist als Antwort auf die Frage: In welcher Weise ist die organische Verbindung zwischen beiden herzustellen?

Der Kindergarten hat die Aufgabe, das Kind als Einzelwesen, wie als Glied der Gesamtheit zu erfassen, es körperlich und geistig zu kräftigen, zu entwickeln und seine Eigenartigkeit zu berücksichtigen.

Im Kindergarten lernt das Kind durch eigenes Thun und Erfahren; die Belehrung wird nur an die selbstgeübte Praxis geknüpft, jedes von den wirklichen Dingen abgezogene Denken soll im Kindergarten ausgeschlossen sein. Es handelt sich hier um klare Sachanschauung, Vergleichung der Gegenstände, richtiges Auffassen und Bezeichnen der Formen und ihrer Verhältnisse zu einander, um Aeußerung der schaffenden Willenskraft, um Vorbeugung des Zerstreuungs- und Zerrüttungstriebes. Dieses wird zu erreichen verjucht durch bildende Thätigkeit, vermitteltst der sich allmählig vor dem Kinde entwickelnden, logisch geordneten Beschäftigungen. Jede freie Aeußerung der kindlichen Auffassung beim Spiel soll von der Kindergärtnerin beachtet, jede Frage freundlich angehört und der Sache gemäß, wie dem Verständnis des Kindes angepaßt, beantwortet werden. Je lebhafter und thätiger sich das Kind bei seiner kleinen Arbeit zeigt, desto leichter wird es sein, auf individuelle Begabung einzugehen.

Dieses ganze Wesen des Kindergartens findet seinen Gegensatz in der Schule.

Sobald ein Schüler in die Elementarklasse aufgenommen wird, verlangt man vor Allem, daß er still sitze, sich ruhig verhalte, ja wo möglich während des Unterrichts keine Bewegung mache, um Lehrer und Mitschüler nicht zu stören.

Ferner gestattet die Schuldisziplin nicht, daß seitens der Schüler Fragen an den Lehrenden gerichtet werden und die Witzbegierde eines fragenden Kindes wird oft als Majestät beleidigt.

Wer die Kindesnatur kennt, wird begreifen, daß die übertriebene Strenge der Disziplin in den untersten Klassen besonders auf lebhaftes Kinder erschöpfend wirkt, den Verneiner schwächt und die Aufmerksamkeit ablenkt.

Im Allgemeinen findet man auch, daß talentlose, stille, geistig stumpfere Kinder von den Lehrern als gestittet, lenksam und fleißig gelobt werden, während begabte, geistig geweckte Schüler sich durch ihre Unruhe fortwährenden Tadel zuziehen, der gleichgültiger macht, bei dem Lehrer aber leicht ein Vorurteil aufkommen läßt, wodurch er gegen das Kind erbittert und ungerade wird, da er vor der ihm unbehaglichen Schwäche die Vorzüge des Schülers nicht sieht und erkennt.

Wie oft würden diejenigen Schüler die besten der Klasse sein, die man meist als Störenfriede betrachtet und straft, wenn der Lehrende es verstünde, auf die eigenartige Natur des Kindes einzugehen, nicht sie zu verlegen oder ihr entgegenzuwirken.

Man erinnere sich hier des Ausspruchs von Amos Comenius: „Rüht sich der Schüler nicht angeregt und vom Unterricht gesehelt, so liegt es meist am Lehrer und dessen Methode!“

Die Klagen, welche die Lehrer mehrerorts anstimmen, daß die Zöglinge des Kindergartens am schwierigsten zu behandeln seien, weil sie sich durch Unruhe und Lebhaftigkeit auszeichnen, sind natürlich und werden so lange andauern, bis die Gegenätze, die der Kindergarten und die Schule bieten, ihre Vermittlung finden. Diese Gegenätze bestehen nicht allein in den oben bereits angeführten. Im Kindergarten ist das Kind die Hauptsache, in der Schule der Lehrgegenstand. Dort will man die freie Entfaltung individueller Begabung, hier das Verallgemeinern der Erkenntnis, das gleichmäßige Fortschreiten einer ganzen Klasse, die Aneignung von bestimmten Kenntnissen während eines bestimmten Zeitraums.

Im Kindergarten wird hauptsächlich die äußere Sachanschauung gegeben, in der Schule die innere Vorstellung, dort erhält das Kind Stoffe zum Umgestalten, hier Entkleidung vom Körperlichen, Abstraktion. Im Kindergarten wird das Kind erzogen, in der Schule unterrichtet, dort lernt es sich frei und ungezwungen bewegen, hier beherrschen.

Ein großer Uebelstand im Kindergarten und Schule ist die Ueberfüllung der Klasse mit Zöglingen; — in der Schule gefährlicher als im Kindergarten; denn in diesem kommt je auf eine Anzahl

von 25—30 Kindern eine Leiterin, und da die Zöglinge abwechselnd sitzend Beschäftigungen und Bewegungsspiele haben, wobei sogar der Raum gewechselt wird, und im Sommer die Gartenarbeiten dazu nacheinander kommen, so kann sich im Kindergarten nicht die schlechte gepreßte Luft entwickeln, wie in den Schulklassen, in denen mit kurzer Unterbrechung oft mehrere Stunden unterrichtet wird. Die Ueberfüllung hat in den Schulen aber auch den Nachtheil für das einzelne Kind, daß es weniger berücksichtigt wird, je größer die Schülerzahl. Dagegen kann im Kindergarten selbst bei der zahlreichsten Kinderschaar jedes Einzelne bei genügender Aufsicht in Thätigkeit gesetzt werden.

Gerade die Abwechslung geistiger und körperlicher Anregung, wie sie im Kindergarten herrscht, fehlt der Elementarklasse. Der Lehrer kann sie erzielen, indem er z. B. die Einformigkeit des Schreibunterrichts durch kleine körperliche Uebungen unterbricht: „Erhebt Euch Alle! Setzt Euch nieder! Hebt die Hände empor! Klatscht in die Hände! Schreibt nach dem Takt! Streckt die Arme vor!“ Solche Uebungen sind selbst in höheren Klassen gut, wenn der Unterricht lange Zeit ein Organ, z. B. das Gehör, beansprucht. Selbst wir Erwachsenen müssen die Bemerkung machen, daß bei Anhören eines längeren Vortrags oft eine Erschlaffung eintritt, und daß körperliche Bewegungen, wie Aufstehen, Strecken der Glieder u. s. w. von belebender Wirkung sind und den Geist ermuntern.

Ein großer Unterschied ist ferner in Kindergarten und Schule, daß in jenem zum Zwecke der Zwischenpause eine volle halbe Stunde Zeit gegeben wird, in welcher die Kinder sich ganz frei bewegen dürfen, wobei man meist die Bemerkung macht, daß sie sich in Gruppen theilen, um beliebige Spiele auszuführen.

In der Schule sind in den untersten Klassen die Zwischenpausen zu kurz und den Kindern verknümmert, weil Angeberinnen aus der Schülerinnenzahl ernannt sind, um jede freiere Bewegung, jede harmlose Heiterkeit aus den Schulräumen zu verbannen. Die Lehrenden sollten mehr die Natur des Kindes bedenken. Nicht eine stete Schulpolizei, sondern die Liebe zu den Lehrenden, die Theilnahme am Unterricht, die Ehrerbietung vor den Schulräumen sollten die Kinder vor Ungehörigkeiten bewahren. Am wenigsten sollte man den Charakter der Kinder und ihr gegenfeitiges Verhältnis durch Beschüzen und Veranlassen zum Denunzieren trüben.

Betrachten wir neben der Erholung die etwa notwendigen Strafen in Kindergarten und Schule, so sehen wir auch hier verschiedene Ansichten walten, die nicht etwa nur in Rücksicht auf das Alter der Kinder sich geltend machen. Im Kindergarten wird nur durch Ausschluß von Spiel und Beschäftigung, sowie durch Absonderung von den Spielgenossen bestraft, also durch Unthätigkeit — in der Schule durch Nachbleiben und Strafarbeit! Wir müssen uns gegen das zuletzt Erwähnte erklären.

Oft wird ein Kind nur deshalb bestraft, weil es die allzulange Dauer der Schulstunden über die Kräfte anstrengt und seine Natur sich durch eine freie Aeußerung, etwa im Plaudern, Gähnen, Umkehren u. s. w. Luft macht — ist es da nicht sündhaft, es noch länger in den Schulräumen zurückzuhalten? Benimmt man ihm nicht die Liebe zu diesen Räumen? Und was die Strafarbeit anbelangt, so ist schon der Name bezeichnend als falsches Erziehungsmittel! Die Arbeit soll dem Kinde jederzeit eine Freude, nie eine Strafe werden. Je mehr die Lust zur Arbeit in ihm erweckt wird, desto besser wird es sie leisten. Strafarbeiten geben Unlust und erzeugen Sklavensinn.

Der Ausschluß und die Absonderung scheinen uns selbst in den oberen Klassen viel wirksamere Besserungsmittel.

Daß die Kindergartenmethode eine für das Kind gedeihliche, naturgemäße ist, hat die Familie längst erkannt. Die Frage nach geschulten Kindergärtnerinnen für das Haus ist immer noch größer als das Angebot junger Mädchen, die sich diesem Fache widmen; diese Frage überfüllt sogar das Verlangen nach examinierten Lehrerinnen, wenn diese nicht zugleich Kindergärtnerinnen sind.

Die Schule kann und darf sich daher der Ansicht nicht mehr verschließen, daß die Fröbel'sche Erziehung für das vor- und schulpflichtige Alter, eine für die allgemeine Ausbildung gute und nützliche Grundlage sei, die jedoch, um fortwährend erspriesslich zu wirken, organisch in die Schule hinübergeleitet und mit ihr verbunden werden muß.

Fröbel selbst glaubte dieses Problem zu lösen, indem er die Theorie einer Vermittlungsschule aufstellte, welche der Volksschule, wie er sie nannte, voranzugehen sollte.

Alein wie ließe sich eine solche in Wirklichkeit durchführen?

Würde man sie an den Kindergarten anschließen, und richtete sie auf den Umfang einer Vorschule ein, so würde der Gegensatz mit der eigentlichen Schule um so schroffer hervortreten, je später der Uebergang stattfindet. Das Kind der Vermittlungsschule würde die Elementarstudien auf ganz andere, als die übliche Schulmethode erlernen, welche für alle Klassen schon auf der ersten Stufe angebahnt ist und um deßhalb würden sich Lehrer, wie auch Schüler schwer verständigen können.

### „Unsere Töchter und ihre Zukunft.“

Unter diesem Titel erschien kürzlich ein von Herrn Schuldirektor Carl Weiß in Erfurt verfaßtes Buch, das wir zur Anschaffung und zum Studium auf's Wärmste empfohlen haben — ein Thema, auf dessen richtigem Erfassen das Wohl unseres gesammten Volkes beruht.

Wir empfahlen dieses Buch schon um der hochwichtigen, darin behandelten Frage willen, dann aber machte das Wie der erfolgten Lösung der Frage uns eine wirkliche Herzensfreude, die wir recht vielen geeigneten Lesern gönnen möchten. „Wahrhaft tüchtig und republikanisch einfach“ ist die Devise, welche Herrn Direktor Carl Weiß beim Schreiben dieses Buches geleitet, und es ist wohl deshalb, daß dasselbe bei unleserlichen schweizerischen Lesern so warme Sympathien gefunden hat.

Wahrhaft tüchtig und republikanisch einfach — das ist ja wohl das Ideal unserer weiblichen Jugendbildung, und so hat denn auch ein privater Kreis in Herisau den Verfasser des besprochenen Buches gebeten, in Dorten über das hochwichtige Thema der Tochter-Erziehung zu sprechen, was am 19. dies geschehen wird. — In verdankenswerth entgegenkommender Weise hat Herr Weiß sich bereit finden lassen, auf seiner Durchreise in St. Gallen ebenfalls einen Vortrag zu halten über Tochtererziehung und Frauenbildung und wird der Ertrag seiner Vorlesung erholungsbedürftigen, armen Müttern zugewendet.

Wir hoffen, daß die Bewohner St. Gallens die Gelegenheit gerne benutzen werden, ein treffliches Wort über Tochtererziehung und Frauenbildung zu hören und gleichzeitig Hand zu bieten, um eine zeitgemäße, gemeinnützige Schöpfung, deren Dringlichkeit mit jedem Tage mehr gefühlt wird, in's Leben zu rufen.

### Beiträge zur Haushaltungslehre.

#### Der Feuerherd.

Wenn die Zimmeröfen die Wärme abgeben sollen, so hat der Kochherd den Zweck, die Wärme möglichst zusammen zu halten. Der Küchenherd dient zum Kochen, Braten, Rösten und Baden. Beim Kochen werden die Speisen kürzere oder längere Zeit dem siedenden Wasser ausgesetzt; beim Dämpfen wirkt das Wasser nur indirekt, indem man die Speisen dem bei siedendem Wasser sich entwickelnden Dampf aussetzt. Beim Braten werden die Speisen weder durch Wasser noch Dampf, sondern der bloßen Hitze ausgesetzt, „gar“ gemacht. Braten und Rösten kann man am offenen Feuer, Kochen und Baden nur in Gefäßen oder auf Thönernen oder blechernen Unterlagen. Die ältern Feuerherde hatten meist verschied-

dene Feuerungsanlagen, so daß jedes Kochgeschirr sein besonderes Feuer hatte, was mit einem bedeutenden Holzverbrauch verbunden war. Der ganze ältere Feuerherd war mit einem weiten Rauchfang (Kaminshoh) bedeckt, welcher den Rauch aufnahm und dem Kamine zuführte. Solche Rauchfänge dienten zum Räuchern von Fleisch, Speck zc. ganz vortreflich. Alle neuern Feuerherde sind so eingerichtet, daß mit einem Feuer, mittelst angebrachten Zügen und Schiebern verschiedene Kochgeschirre auf einmal erwärmt werden können. Auf diese Weise wird die Wärme gut ausgenützt, indem das Feuer vom Herde aus unter den einzelnen Kochgeschirren und rings um dieselben spielt und schließlich theils unter, theils über dem Bratofen und Wasserschiff vorbeistreicht und auch diese erwärmt. Die Rauchfänge fehlen gewöhnlich bei solch' neuern Einrichtungen und der Rauch findet seinen Abzug in's Kamin durch die in der sog. Feuermauer angebrachten Leitungszüge, an welcher der Herd angelehnt ist. Wenn die alten Kaminshöhe auch sehr gut dazu geeignet waren, den beim Kochen sich entwickelnden Dampf dem Kamin zuzuführen, so hat man bei der neuen Einrichtung meist nahe der Decke in der Feuermauer eine, in's Kamin führende Oeffnung, welche den Dampfzug bewerkstelligt und welche fast durchgehend mit einer Thüre versehen, mittelst welcher man nach Bedürfnis den Dampfzug zu regeln im Stande ist. Man sollte diese Dampfzugsklappe jedesmal nach dem Kochen schließen, namentlich im Winter, um die Wärme, die sonst dort ihren Ausgang findet, in der Küche zu behalten. Gewöhnlich ist unmittelbar über dem Feuerherd eine zweite Thüre, die sog. Rußthüre und unter derselben die Zugklappe oder der Zugschieber angebracht. Je mehr man diese Schieber öffnet (herauszieht), desto mehr Zug entsteht und desto lebendiger brennt die Flamme, allein desto größer ist auch der Holzverbrauch und umgekehrt, wie dies auch bei den Heizöfen der Fall ist. Die Köchin sollte es nie unterlassen, während dem Kochen, je nachdem sie ein stärkeres oder schwächeres Feuer nöthig hat, den Zug zu regeln. Durch das Unterlassen desselben werden öfters die Speisen über dem Feuer verdorben oder brennen an und dazu ist diese fortwährende Regulirung schon wegen Holzersparniß geboten. Auch muß man darauf achten, daß die Feuerzüge von Zeit zu Zeit geruht werden.

Die neuern Herde sind meist von Eisen oder haben eine Steineinfassung mit Eisenplatte. Die Eisen- oder Gupfplatten mit den Kochlöchern enthalten verschiedene ineinander gepaßte Ringe, welche als Dedel benutzt werden können oder sind auch so eingerichtet, daß durch Einschoben oder Ausheben dieser Ringe jedes beliebige Kochgeschirr benutzt werden kann. Es ist für den Holzverbrauch und für den richtigen Zug sehr wichtig, daß die Kochgeschirre genau passen. Stehen sie zu hoch, so ist nur eine kleine Fläche der Hitze ausgesetzt, und das Kochen dauert verhältnißmäßig länger, stehen dieselben zu tief, so hat unten im Herd, besonders wo kein Ruß ist, das Feuer nicht die gehörige Luftspielung und brennt schlecht oder kocht nur. Die Gupfplatte sollte zur Erhaltung der Wärme wenigstens 5—6 mm. dick sein und wenigstens zwei Löcher für Kochgeschirre haben. Dünne Gupfplatten sind nicht so haltbar und die Hitze entströmt in bedeutenden Mengen. Das Wasserschiff wird bald aus Weißblech, verzinktem Eisenblech oder verzinktem Kupferblech gemacht. Wenn letztere auch im Ankauf die theuersten sind, so sind sie die haltbarsten. Unverzinnte, kupferne Wasserschiffe sind besonders wegen dem Anjaß von Grünpan für die Gesundheit sehr nachtheilig und gefährlich. Das Wasserschiff soll im Feuerherd stets so angebracht sein, daß das Feuer ringsum spielen kann. Hängt es in unmittelbarer Nähe des Bratofens, so darf man solches nie mit kaltem Wasser zufüllen, während man den Bratofen benützt, weil dadurch die Wärme, die auf den Bratofen wirken soll, abgekühlt wird. Fehlerhaft ist es, wenn man zum Zweck der Reinigung das Wasserschiff nicht herausheben kann, wie dies in vielen Herden der Fall ist. Auch sollen allfällig angebrachte Bahnen zum Abfluß des Wassers, welche, wenn sie fest angebracht sind, das Herausheben des Wasserschiffes unmöglich machen,

stets so angebracht sein, daß sie abgeschraubt werden können, um das Wasserschiff herauszunehmen.

In guten Wasserschiffen soll während dem Kochen das Wasser in denselben zum Sieden kommen. Der Bratofen ist meist aus Gußeisen gemacht. Die Thüre soll sich nach unten öffnen und es darf in derselben der Regulator für Abfluß allzuger großer Hitze und Dampf nicht fehlen.

Je mehr der Bratofen der Feuerpielung unten und oben ausgesetzt ist, desto besser ist er.

Die Feuerthüre muß eine Luftklappe haben, besonders wenn kein Ruß vorhanden ist, wodurch die Luft von unten zum Brennmateriel dringen kann. Diese Luftklappe dient mit dem Kaminshieber zur Regulirung des Feuers.

### Kleine Mittheilungen.

Der Kirschbaum-Ertrag ist laut Berichten aus den maßgebenden Bezirken, z. B. Baselland, Zug zc. nicht besonders günstig; nur in hochgelegenen, windstillen Gegenden haben die Bäume ordentlich angeblüht.

Wir dürfen die Notiz nicht unterlassen, daß unter den eidgenössischen Räten eine Sammlung zu Gunsten der Hinterlassenen der am Gotthard verunglückten Arbeiter die schöne Summe von 3000 Fr. ergab.

Zur Bekämpfung der Trunksucht hat jüngst im Berner Oberland eine Bezirksversammlung der Aemter Oberhasle und Interlaken stattgefunden und es wurde über die unsere Volkskraft immer gründlicher vernünftige Trunksucht einlässlich verhandelt und beschloffen, folgende Eingabe an den Bundesrath zu richten:

„Die Versammlung, durchdrungen von der Nothwendigkeit, dem verheerenden Uebel der Trunksucht und des übermäßigen Branntweingenußes mit allen Mitteln zu steuern, spricht ihre freudige Zustimmung aus zu der Eingabe der schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft an die h. Bundesversammlung, welche wünscht: Es sei den kantonalen Behörden der endgültige Entschluß über die Ausübung des Wirthschaftsgewerbes und des Kleinhandels mit Branntwein zugugesehen.“ — Dabei wurde noch das dringende Gesuch angeknüpft, daß der Bundesrath allen Einfluß zur Bekämpfung dieses schrecklichen Landesfeindes aufbieten möchte. Denn was soll man gegen denselben ausrichten, wenn er in falscherstandener Freiheit durch die Gesetzgebung geschützt ist? Es müssen also in erster Linie die Verfassungsartikel über Gewerbefreiheit ergänzt, resp. geändert werden. Die große Branntweinfabrik in Muri läßt schon die Kartoffeln im Felde auflaufen. Wenn auch diese Frucht nicht im richtigen Sinne das Brod der Armen ist, weil die Hülsenfrüchte viel mehr Nährwerth haben, so ist doch diese Erscheinung eine sehr sprechende.

Ferien-Kolonien. Am 2. Juli haben sich um Wiggisberg vier Kolonien niedergelassen, zusammen etwa 170 Kinder beiderlei Geschlechts, welche beim Schulhause in Sulgenbach von Vätern und Müttern zur Ferienversorgung zusammengeführt wurden. Jede Kolonie hat vier Lehrer oder Lehrerinnen zur Ueberwachung, sowie je eine Haushälterin, welche für Alle die Küche macht. Die Landbesitzer aus der Umgebung stellen bereitwilligst Leiternagen und Pferde zur Verfügung, um diese „gefunztige“, mit Körbchen und Säcken — für die Werttagkleider — ausgerüstete Schaar dem bestimmten Luftkurorte zuzuführen. — Auch von Winterthur aus werden 118 arme Schulkinder in die Ferien geschickt, nach Sternenberg, Sonnenbad, Allenwinden und Hulftegg.

In der Stadt Bern fand eine schwach besuchte Versammlung statt, in welcher ein Referent sich bemühte, die Schädlichkeit der Verwendung der Frauen im Staatsdienste nachzuweisen. Der Eindruck seiner Ausführungen soll indeß ein sehr mäßiger gewesen sein.

### Nützliche Rezepte.

Um Blumenbouquets zu konserviren, bedient man sich nach der „Hamburger Korrespondenz“ folgenden Verfahrens. Man gibt zu dem in der Wase enthaltenen Wasser jedesmal eine Messerspitze salpetersaures Natron und vermag dadurch die Blumen bis zu 14 Tagen lang in ihrer ursprünglichen Frische zu erhalten.

Frischer, feingewiegter Kerbel, vor die Zugänge der Speisekästen gestellt, vertreibt die sich oft in Menge findenden Ameisen.

Eine Lösung von Breßhese in Wasser (zum Uebergießen) ist ein Mittel, die Blattläuse von den Pflanzen radikal zu vertreiben.

### Abgerissene Gedanken.

Widrige Schicksale sind Turngeräthe für den Charakter.

Seelenstärke und Seelengröße lernen sich nicht im ruhigen Genuß ungetrübter Tage.

### Literatur.

An bemerkenswerthen Schriften sind uns zugesandt worden:

Zur Zmpffrage und gegen Zmpfzwang. Ein wohlgemeintes Wort an das Volk, herausgegeben vom aargauischen Komitee gegen Zmpfzwang.

Kindersterblichkeit und Schutzpocken-Zmpfung. Ein Wort zur Zeit für die obligatorische Zmpfung von Dr. Gustav Custer in Rheinf.

Das Epidemien- und Zmpfzwangsgesetz vor dem Richterstuhl des Schweizervolkes am 30. Juli 1882. Von Dr. E. Schaefermann, Präsident des schweizerischen Referendumskomitee. Dritte verbesserte Auflage mit einer Abbildung (Zmpfshädigung).

Es ist wirklich interessant, zu sehen, wie in beiden Lagern der Zmpffrage sich ehr- und achtenswerthe Männer befinden, welche mit allen Hülfsmitteln der Wissenschaft, der Statistik, der Bernunft und der eigenen Erfahrung ihrer Ansicht Freunde zu werben und die Unwissenden zu belehren suchen. Es ist natürlich gerecht, beide Stimmen zu hören und sich in dieser Sache ein eigenes Urtheil zu bilden. Uns ist, als müßten nach Anhörung der beiderseitigen Gründe und Anschauungen die Mütter zu dem Schluß gelangen, daß sie weder den Zmpfneren noch den Zmpfgegnern unbedingten Glauben schenken, sondern so lange neutral bleiben, bis die eine oder die andere Richtung in unwiderleglicher Weise ihr Recht zu beweisen vermag. So lange dies nicht geschieht, wollen die Mütter ihre und ihrer Kinder persönliche Freiheit in Sache ihres Leibes gewahrt wissen! Wer an den Schutz der Zmpfung glaubt, der soll jederzeit Gelegenheit haben, sich durch deren „Schutz“ vor den Blattern zu sichern, wer aber von dem Nutzen der Zmpfung nicht bloß nicht überzeugt, sondern von deren gemeinschaftlichen Wirkung durchdrungen ist, der werde weder gezwungen, noch abgehalten, dasjenige zu thun oder zu lassen, was sein befferes Selbst, die Stimme der Pflicht, ihm gebietet.

### Der Onkel aus Amerika.

Von Emma Ladd.

Ich will lieber auf meinen eigenen Füßen auf dem glatten Boden und auf einem niedrigen Wege gehen, als ohne Füße sein und auf den Händen getragen werden. (Jacobi.)

Emilie, meine süße, einzige Emilie, sehe ich dich endlich wieder? Zwei lange Tage sind verstrichen, die mir durch dein Fernsein zur Zwigskeit wurden!

Mit diesen Worten begrüßte ein junges, hübsches Mädchen, Bertha Steinau, ihre Freundin, Emilie Baum, welche einen kleinen Ausflug zu einer ihrer Verwandten auf's Land gemacht hatte.

Die Freundinnen umarmten sich herzlich.

„Hast du dich wirklich so sehr nach mir gesehnt?“ fragte Emilie, eine schlanke, hohe Brünnette von etwa 19 Jahren, welche, obgleich sie sich im eigenen Hause befand, sehr elegant, fast kostbar gekleidet war.

„Kannst du zweifeln? Weißt du nicht, daß meine Liebe zu dir mein Leben ausfüllt?“ entgegnete mit vielem Pathos die andere, indem sie die tausend dünnen, flachblonden Locken, welche ihr niedliches Puppengeächtchen umgaben, hinter das Ohr zurückwarf.

„O, wie mir diese Zeit so endlos ward!“

„Arme Bertha, und ich habe mich so gut unterhalten! — Aber willst du nicht ablegen, bei mir bleiben?“

„Wenn deine Mama nur nicht böse ist!“ — „Was fällt dir ein? Mama weiß ja, daß du meine beste Freundin bist und billigt unsere Freundschaft von Herzen! — Mütterchen,“ rief Emilie in's Nebenzimmer hinein, „Bertha Steinau ist hier, möchte bei mir bleiben, wenn du es erlaubst.“

Die Thür öffnete sich und eine kleine, freundliche Frau trat heraus und sagte: „Was fällt euch ein, Kinder, da noch erst zu fragen? Bertha, Sie sind willkommen, wie und wann Sie kommen, das versteht sich ganz von selbst.“

„Ah, wie Sie gut sind, meine beste Frau Baum,“ schmeichelte Bertha, „nein, wie ich Sie liebe und wie mir in diesen Räumen so wohl ist! Es ist allemal ein Festtag für mich, wenn ich bei Emilien sein darf!“

„Na, dann machen Sie sich nur oft solche Festtage,“ sagte Frau Baum freundlich, und die Toilette des Mädchens mit den Blicken überfliegend, setzte sie hinzu: „Und wie niedlich Sie sich zu kleiden wissen, Bertha, wie der liebe Frühling selbst schauen Sie aus, immer in Mouffelin, in Rüschen und Schleifen. Papa muß viel für des Töchterchens Toilette hergeben, und Mama hat wohl beständig für den kleinen Verzug zu bügeln?“

„Was denken Sie, liebste Frau Baum,“ fiel Bertha fast erschrocken ein, „glauben Sie, ich würde es dulden, daß Mama sich für mich bemüht? O nein, ich plätte natürlich meine Sachen selber aus, ja ich bügeln sogar des Vaters Oberhemden. Auch müssen Sie ja nicht denken, verehrte Frau, daß ich so unvernünftig bin, viel Geld für mich und meine Kleidung auszugeben; du lieber Gott, wo sollte eine arme Lehrerstochter das wohl herbekommen? Alles wird zusammengestoppelt, wie's geht. Das Kleid habe ich schon in der Schule getragen, und käme mir jetzt nicht die Mode der besetzten Röcke zu flatten, wodurch man leicht die Kleider verlängern kann, ich könnte es nimmer gebrauchen.“

„Ei, das ist ja hübsch, daß Sie so gut anzuwenden wissen,“ lobte die Frau des Hauses, „da kannst du dir ein Beispiel nehmen, Emilie, dir ist Alles nicht gut genug! — Ich lasse euch allein, wenn der Kaffee fertig ist, will ich euch rufen, hab' auch Besuch im Nebenzimmer, die Tante Gundler. Na, lebt wohl und amüsiert euch!“ Die gute Frau nickte den beiden Mädchen freundlich zu und verschwand.

„Bertha“, sagte Emilie nun vorwurfsvoll, „du hast ja nicht die ganze Wahrheit gesprochen, neulich fand ich deine Mutter, erhitzt und roth, so viel hatte sie den ganzen Tag für dich gebügelt.“

„Oh, das war das eine Mal,“ entgegnete Bertha schnell, „sonst thut' ich es, du kannst es glauben.“

Die beiden Mädchen setzten sich an das Fenster in Emilien's Stübchen. Um dieses kleine, reizende Zimmer ward Emilie von allen Freundinnen beneidet, denn ihm mangelte nichts von den Dingen, die ein junges Mädchenherz sich wünscht. Da gab es ein hübsches Pianino, ein Büchererschrank mit der ganzen sogenannten „Goldschnittliteratur“, ein Blumenstischchen, über welchem ein Kanarienvogel hing, Goldfischchen schwammen munter in einem schönen Glase umher und am Fenster stand ein zierlicher, mit Perlmutter ausgelegter Arbeitstisch, dessen Fächer mit allen nur denkbaren Utensilien für weibliche Arbeiten gefüllt waren.

An dieses Tischchen setzte sich nun Emilie, nahm eine Stiderei zur Hand und begann emsig zu nähen. Bertha zog eine Häkelarbeit aus der Tasche und hielt sie in der Hand, denn Arbeit konnte man ihre Beschäftigung nicht nennen, da sie etwa alle Viertelstunden ein Stübchen vollendete.

Die Freundinnen sprachen allerlei, von Tänzen, Ausflügen, Parteen, Kleidern und jungen Männern, sie führten dasselbe Gespräch, das mehr oder weniger alle jungen Mädchen unterhält, ehe der Ernst des Lebens an sie herantritt.

„Ich bekomme wieder ein neues Kleid,“ erzählte Emilie, „und zwar von dem glänzenden Barège, der jetzt so modern ist, das lasse ich mir bei der ersten Schneiderin machen.“

„Nein, was du für viele Sachen erhältst,“ seufzte die Andere leise, „du hast eine sehr gute Mutter.“

„Das habe ich!“

„Und einen sehr großmüthigen Bruder.“

„Wie so?“

„Nun, dein Bruder führt doch das ganze Geschäft, verdient somit Alles, er sorgt doch, wie ein Vater, für dich und dein Glück, Emilie.“

„Das ist nur seine Pflicht!“ fiel Jene schnell ein; „glaubst du, wir hätten ihm nach dem Tode Papa's Haus und das blühende Eisenwaarengeschäft gelassen, wenn er nicht die Verpflichtung übernommen hätte, für Mama und mich zu sorgen? Darum nur durfte er Alles so ohne Weiteres behalten, wenigstens bis ich mich einmal verheirathe, dann muß er mir 3000 Thaler Vatertheil herausgeben, so ist's abgemacht.“

„Dreitausend Thaler!“ rief die Andere, „das ist eine schöne Mitgift, da bekommst du sicher bald einen Mann.“

„Nun, ich hoffe doch, daß man mich meiner selbst willen und nicht des bißchen Geldes wegen nehmen wird. Auch werde ich mich so bald noch nicht verheirathen, du weißt's ja, auf wen ich warte!“

„Auf den Felix Ebner? Ist's möglich, hast du den immer noch nicht vergessen?“

„Nein,“ sagte Emilie warm.

„Dann freilich mußt du Geduld haben, der ist noch gar jung — Geld zum Anfang wird er auch nicht haben und das braucht doch ein Kaufmann.“

„Wir können mit meinem wenigen Vermögen beginnen,“ gab Emilie ruhig zurück, „Felix ist brav und fleißig und mein Vater hat sich einst mit noch geringeren Mitteln etablirt.“

„Aber,“ brachte Bertha stotternd hervor, „wenn dein Bruder so viel Geld nicht aus seinem Geschäft ziehen kann?“

„Das muß er,“ sagte Emilie bestimmt, „dafür ist der Vormund da.“

„Bertha schien von diesem Thema peinlich berührt zu sein und fragte mich mit ganz anderem, theilnehmendem Tone: „Du hast wohl lange Nichts von Felix gehört?“

„Nein, mein Bruder findet mich zu einem festen Verlöbniß noch zu jung, und somit stehen wir auch in keinem Briefwechsel miteinander. So weiß ich nur, daß Felix in England ist, eine sehr gute Stellung hat und bin überzeugt, daß er sich schon zur rechten Zeit bei mir einstellen wird. Felix vergißt mich nicht!“

„Wie wäre das auch möglich?“ rief enthusiastisch die blonde Bertha und umarmte Emilien zärtlich. „Oh, ich bin selbst auf den Fernen eifersüchtig, ich wollte, du liebtest mich ganz allein!“

In diesem Augenblicke öffnete sich die Thüre und ein junger Mann von etwa achtundzwanzig Jahren, von ziemlich hübscher Erscheinung, trat in's Zimmer. „Ei,“ rief er lustig, „zwei Täubchen, die sich schnäbeln, da möchte ich sprechen: „Ich sei, gewährt mir die Bitte, in eurem Bunde der Dritte!“

„Ich habe nichts dagegen,“ entgegnete Emilie lachend.

„Ich desto mehr,“ schrie Bertha entsetzt und flüchtete in die äußerste Ecke des Zimmers.

„Nun, nun, erschrick nicht so, Bertha,“ beruhigte Emilie die Geängstigte, „Hermann machte nur Spaß, er dachte sicher nicht daran, seinen ledigen Wunsch auszuführen!“

Bertha stand erröthend und schweigend da, ein Bild zarter, scheuer Jungfräulichkeit, und der junge Mann schaute sie an, als ob ihre Flackstoden der Zueignung aller Schönheiten der Welt seien. Emilie merkte nichts davon, denn sie war gerade im Begriff, das arme Hänschen zu beruhigen, das bei Bertha's entsetztem Aufspringen ängstlich in seinem Käfige aufgeschallert war.

Die Mutter rief zum Kaffee und machte dadurch der verlegenen Scene ein Ende. Man war wieder vergnügt, lachte und scherzte und Bertha überschneemte die Freundin mit Zärtlichkeit.

„Gehst du heute Abend in den Verein, Hermann?“ fragte die Schwester.

„Ich muß,“ entgegnete dieser, „es gilt die Besprechung der nächsten Wahl!“

„Das ist schade, ich dachte, du würdest Bertha heimbringen, der Weg bis zu ihrem Hause ist so

weit, ich fürchte mich jedes Mal, sie mit dem Dienstmädchen allein gehen zu lassen.“

„Aber ich fürchte mich nicht,“ entgegnete Bertha rasch, „und meinetwegen soll sich Herr Baum sicher nicht geniren.“

„Sie wissen wohl, Fräulein Steinau, daß ich es für meine Pflicht halte, die Freundin meiner Schwester zu begleiten. Um neun Uhr kann ich wieder zu Hause sein; dann stehe ich zu Befehl!“

Der junge Mann verließ den Kaffeetisch und ging hinunter in sein Geschäft; die Mädchen suchten wieder Emilien's Zimmer auf; denn ungehört plaudert es sich doch am besten, und ohne die Mutter spricht sich's freier, und wäre die Mutter auch die beste Seele der Welt. So denken die jungen Mädchen nur allzu oft!

„Nein, wie die Bertha meine Tochter liebt, das ist über alles Denken hinaus!“ sagte nach dem Fortgang der Mädchen die Frau des Hauses zu ihrem Gaste, der einzigen Schwester ihres verstorbenen Mannes. Diese, Frau Gundler hieß sie, eine schlichte Frau mit graden Manieren, entgegnete trocken: „Ja, an übertriebenen Zärtlichkeiten läßt sie es gerade nicht fehlen! Wenn Worte immer Wahrheiten wären!“

„Und warum sollten sie es nicht sein? Die Bertha kann einmal nicht ohne das Milchen leben. Schon im vergangenen Winter, wo sich die beiden auf einem Walle trafen, trat die kleine Steinau zu Emilien heran und sagte: Ihr Anblick zieht mich zu unwiderstehlich an; lassen Sie uns Freundinnen werden!“

„Solches Sichaufdrängen finde ich geradezu unausfehllich!“

„O, sei doch nicht so strenge, liebe Gundler, die Mädchen sind in den glücklichen Tagen des Gefühls, wo das Herz mit dem Verstande davon läuft. Besser, daß sie für die Freundschaft schwärmen, als wenn sie die Köpfe schon von Liebe voll hätten! Ich habe das muntere Ding gerne! Findest du die Bertha nicht auch sehr niedlich und fein?“

„Na, das kann ich nicht sagen,“ war die kühle Antwort, „gepußt ist sie genug; aber mir kommt sie vor, wie eine herausstaffirte Puzmannselle. Es soll Alles nach was aussehen und ist doch nichts als Sand in die Augen! Man kennt das. Wenn sie euch mit ihrer Liebe zu Emilien nur nicht auch die Augen voll Sand streut, der sich nachher nur mit vielen bitteren Thränen hinausspülen läßt?“

„Wie meinst du das, Schwägerin?“

„Nun, mein Himmel, das ist doch leicht zu verstehen, Emilie dient ihr als Mittel zum Zwecke, sie überhäuft sie mit Zärtlichkeiten, die eigentlich dem Bruder gelten!“

„Aber, wie kannst du das nur denken!“

„Warum nicht? Wäre es das erste Mal, daß ein Mädchen sich auf diese Art einen Mann verschafft hätte? Es schickt sich gar nicht, fortwährend in ein Haus gelaufen zu kommen, in welchem ein heirathsfähiger Sohn ist; wie es sich auch durchaus nicht paßt, wenn junge Mädchen einander vor den Augen eines Herrn liebosen, denn indirekt fordern sie ihn dadurch zu gleichem Thun auf!“

„Du siehst schwarz, liebe Gundler. Bertha ist viel zu harmlos, um solcher Berechnung fähig zu sein, und Hermann heirathet sicher in den ersten zehn Jahren nicht!“

„So, weißt du das?“

„Er hat es mir mehr als einmal versprochen, er hat genug an der Verpflichtung, die auf ihm liegt, für mich und Emilien zu sorgen, da denkt er nicht daran, sich größere Lasten aufzubürden, denn zwei Familien würde das Geschäft in dieser schlechten Zeit nicht wohl ernähren können. Uebrigens ist Hermann auch ein viel zu guter Geschäftsmann, um ein Mädchen wie Bertha zu heirathen, die ja arm wie eine Kirchenmaus ist. Nein, nein, da bin ich ruhig!“

„Da hast du einen glücklichen Charakter. Na, mir kann's recht sein, gewarnt habe ich dich und unmöglich scheint mir die Sache einmal nicht!“

Damit hatte für heute dieses Thema sein Ende.

(Fortsetzung folgt.)

Briefkasten der Redaktion.

Alte von der Alp. Ihre Gedanken sind original, tief und schön, und sollten Sie mit Rücksicht auf die korrekte Form die Poësie nochmals einer Bearbeitung unterziehen.

Hrn. Prof. G. P. u. Fr. C. P. in S. und S. Mit dem Titel „vaterländisch“ wird, wie Sie sehen, auch auf diesem Felde bedeutender Anlauf getrieben.

Frauenverein A. Indem wir Sie auf vorstehende Beantwortung verweisen, verbleiben wir Ihr freundliches Schreiben aufs Beste.

Hrn. A. H. in B. Wir versprechen lieber zu wenig als zu viel, unser Möglichstes aber thun wir.

Fr. A. B. Ihre eigene Erfahrung ist für Sie entschieden werthvoller, als unser Urtheil in Sache es je hätte sein können.

Junge Hausfrau. Den lästigen Farbgeruch aus frisch angefrischten Zimmern entfernen Sie am schnellsten, wenn Sie ein gröbteres Gefäß mit Wasser darin stehen lassen.

Autoskische in B. Freilich sind Wägen keine angenehme Zugabe zu einer engen Wohnung und hohem Mietzins, indessen gibt es doch ein Mittel, um dieser vielbewährtesten Gaste los zu werden.

Schwester B. und Fr. P. J. Auf dem Felde der Köchsprungaufgaben und Musikstücke sind wir leider nicht zu Hause und können Ihnen also nicht dienen.

H. A. Sauer gewordene Fleischbrühe wird mit etwas kohlen-saurem Natron (gereinigter Soda) aufgekocht, worauf sie wieder brauchbar und schmackhaft wird.

Fr. Emma G. Schwarze Johannisbeeren sind ein geschätztes Mittel gegen Hals-schmerzen; gleich andern Früchten mit Zucker eingekocht, halten sie sich mehrere Jahre.

Ein einfaches und wohlschmeckendes Kirchengetränk bereiten Sie folgendermaßen: Die Kir-schen werden gewaschen, von den Stielen befreit und zum Abtropfen auf ein Sieb gelegt; dann gibt man sie mit etwas Wasser, nach Belieben einem Glase Wein, Zucker und Zimmt oder Vanille und etwas Zitronenschale auf's Feuer.

Eine andere Zubereitungsart ist folgende: Von 1 Kilo groben und schönen Kir-schen kühlt man den Saft um die Hälfte, spült die Früchte in frischem Wasser ab, gibt sie mit 1/2 Liter, 250 Gramm gefossemen Zucker und einigen Löffeln Himbeersaft, Zimmt oder Vanille in ein Casserol und bringt sie über gelindem Feuer zum Kochen.

nimmt sie mit dem Schaumköffel heraus und läßt die Brühe zu leichtem Syrup einkochen, den man nachher über die Kir-schen gießt.

Fr. P. J. in B. Wenn die von Ihrem Arzte Ihnen verordnete Milchkur Ihnen vermehrte Schmerzen verursacht, so sollten Sie, anstatt sofort davon abzugehen, untersuchen, ob Sie mit Trinken nicht des Guten zu viel gethan haben; auch hartes und schnelles Trinken von Milch verursacht oft, selbst bei Gesunden, heftige Magen-schmerzen.

Fr. P. A. in B. Als zuverlässige, solide Engros-Garn-geschäfte nennen wir Ihnen die Firmen Frau Graf-Gabisreutinger, Neugasse, und Tobler in Mühlegg, beide in St. Gallen.

Abonnentin in T. Laublägen sammt Zubehör, Vorlagen, Holz ac., finden Sie in großer Auswahl bei den Firmen Lemm & Sprecher, Multergasse, und J. Zingg am unteren Graben, St. Gallen.

F. S. Die avertirte Sendung ist glücklich ange-langt. Näheres brieflich; inzwischen allseitig die herzlichsten Grüße!

Neue Abonnentin. Um Falten und Runzeln im Gesichte zu beseitigen, soll sich die Anwendung folgenden Mittels vorzüglich bewähren. 30 Gramm starker, reiner Weineisig, 30 Gramm reiner Weingeist und 30 Gramm gepulverte Benzoe werden 14 Tage zugedeckt stehen gelassen und dann filtrirt.

Junge Mutter. Carotten, gelbe Rüben werden in Deutschland viel als Confitüre verwendet und auch von ärztlicher Seite als wurmwidriges Mittel verordnet.

Stelle-Gesuch:

für eine Pfarrerstochter, die mehrere Jahre einen Haushalt selbstständig geführt, als Stütze der Hausfrau oder als Haushälterin, auch die Erziehung der Kinder dürfte ihr ruhig anvertraut werden. Adresse ertheilt die Expedition. [402]

Ein charaktervolles, tüchtiges Frauen-zimmer mit Kenntnissen der französischen Sprache sucht baldigst Engagement in einem Laden oder Bureau. Gute Referenzen stehen zu Diensten. [401]

Eine ältere, gewissenhafte Person, der die Pflege der Kinder Tag und Nacht ruhig überlassen werden kann, sucht baldigst Stelle. [403]

Zu vermieten:

394] Einfach möblirte Zimmer, in schöner, sonniger Lage. Anskunft darüber ertheilt das Geschäftsbureau C. Bühler in Samaden.

Vitznau.

Hotel und Pension Pfyffer ist eröffnet. [224]

Pensionspreis mit Zimmer Fr. 4. 50, besser gelegene Zimmer Fr. 5 bis 6.

Corsets

in bester Qualität empfiehlt zu billigen Preisen [107]

Frau Gallusser-Altenburger, Lindenstrasse 23, in St. Gallen.

Familien-Pensionat

von Fr. L. Steiner, Villa Mon Réve, Lausanne. [378] Sorgfältige Erziehung. Familienleben. Prospekte und Referenzen zu Diensten.

Bade-Thermometer,

393] in äusserst bequemer Ausstattung, sehr billig, in der Hecht-Apotheke von C. Friederich Hausmann in St. Gallen und zu gleichen Preisen auch in sämtlichen Apotheken der Stadt.

Blutarmth (Bleichsucht, weisser Fluss), Schwächezustände überhaupt heilt rasch und sicher nach neuester Methode. — Behandlung auch brieflich. — Brillante Erfolge. [265] Dr. Beck, Netstal (Glarus).

Conserven-Liquidation.

In Folge Geschäftsänderung werden eine Partie Fisch-, Fleisch-, Gemüse- und Suppen-Conserven und ein Quantum feinsten Ceylon-Zimmet zu sehr reduzierten Preisen samthhaft oder einzeln veräussert in Nr. 42, Tödi-strasse, Bleicherweg, Zürich. [373b]

Essig-Essenz,

zur schnellen Bereitung eines guten und gesunden Speise-Essigs, sowie zum Einmachen. 1 Flac. mit Gebrauchs-anweisung, für 4 Flaschen reichend, à 70 Rp. Scheitlin'sche Apotheke (C. W. Stein) St. Gallen, Multergasse 20.

Avis für Damen.

Für Kopfwaschen und Frisuren, sowie für Anfertigung künstlicher Haararbeiten, nebst meinen bewährten Haarfärbemitteln, empfiehlt sich Frau B. Alther-Wäspi im Neubau von Uhler und Sieger, St. Leonhard, St. Gallen. [215]

Gesichts-Haare

zu entfernen bei Damen, Poudre dé-pilatoire, neuestes Präparat, giftfrei, un-schädlich und reizt nicht zarte Haut. — Gegen Ein-sendung von Fr. 4 in schwei-zerischen Briefmarken erfolgt Franko-Zu-sendung in Doppelbrief. (M 1627 Z) Rönchold in Thüringen. [337] Jos. Rottmanner, Apotheker.

Erster Preis an allen Ausstellungen.

Demler's Eisenbitter Interlaken.

Stahlmittel von äusserst rationeller Zusammensetzung. Vereintigt bei schwachem Alkoholgehalt die Wirkung der bitteren und aromatischen Extraktivstoffe mit denjenigen des Eisens in organischer Verbindung. Allen Blutarmen, bleichsüchtigen und schwächlichen Konstitutionen vielfach ärztlich empfohlen und von den neuesten analogen Präparaten nicht übertroffen. Hebt rasch die gesunkene Verdauung, ohne die Zähne zu belästigen. Hilfsmittel bei langsamer Rekonvaleszenz und klimatischem Aufenthalt. [350] Depots in allen Apotheken.

Advertisement for Dr. Linck's Fettlaugenmehl, featuring a logo for 'DE LINCK'S' and 'SCHUTZ-MARKE' with a star. Text describes it as a best washing and cleaning agent, recognized for its economy and effectiveness. Contact: Weber & Aldinger in St. Gallen and Zürich.

Advertisement for 'Aecht schwedische Zündhölzchen' (genuine Swedish matches) in Aspenholz. Lists prices for various pack sizes (10, 100, 1000 matches) and quality types (I, II). Contact: Lemm & Sprecher in St. Gallen.

Advertisement for 'KURANSTALT ZUM HIRSCHEN' in Waldstatt, Kt. Appenzell. Lists amenities like milk and molasses baths, douches, and fresh air. Contact: J. U. Schiess.

Advertisement for 'Ebnat' Gasthof und Pension zur 'Krone' in Ober-toggenburg, Kant. St. Gallen. Describes renovated rooms, good beds, and fine wine. Contact: J. Gubler.

**Zum verkaufen:**

400] Ein seit Jahren in günstiger Lage der Stadt Bern betriebenes, nachweisbar rentables

**Lingerie-, Bonneterie- und Broderie-Geschäft**

mit ausgedehnter und treuer Kundschaft ist unter äusserst vortheilhaften Bedingungen zu verkaufen. Besonders auch für Damen, die über etwas Vermögen verfügen, eine günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre H 1437 Y befördern die Herren **Haasenstein & Vogler in Bern.** H 1258 Y

**Sommer-Stoffe**

Waschstoffe in Satin und Cretonne, Barège, Grenadine, Sicilienne  
Mantelettes und Fichus  
von Tüll und Spitzen

**Wasch-Costumes**

Morgenkleider, Matinées, Jupons

empfehl in reicher Auswahl

**L. Schweitzer,**  
J. C. Kradolfer's Nachfolger.

398]

**Piano-Fabrik**

von **A. Schmidt-Flohr, Bern, Montbijou 94a.**

Piano von Fr. 650—1300.

Sconto gegen Baar.

[375]

Vertretung für Flügel ersten Ranges.

**Franz Christoph's Fussboden-Glanz-Lack.**



Diese vorzügliche Composition ist geruchlos, trocknet sehr nach dem Auftrich hart und feht mit schönem gegen Nässe haltbarem Glanz, ist unbedingt eleganter und dauerhafter als jeder andere Anstrich. — Die beliebtesten Sorten sind der gelbbraune Glanzlack (deckend wie Lackfarbe) und der reine Glanzlack ohne Farbzusatz.



**Franz Christoph in Berlin.**

Erfinder und alleiniger Fabrikant des echten Fussboden-Glanzlack.

384] Niederlage in **St. Gallen bei Hrn. C. Fr. Hausmann.** (M. act. 587/6B)

**Bad- und Frottirtücher**

in grösster Auswahl empfiehlt

[386]

16 Marktasse **E. Zahner-Wick** Marktasse 16



368] Von schweizer. Aerzten und Autoritäten der medizinischen Wissenschaft empfohlen und als ausserordentlich heilkräftig erklärt. Speziell für Blutmangel, Bleichsüchtige, Nervenschwache, Magen- und überhaupt Verdauungsschwache, Reconvalescenten. — Bei Gebrauch nach Vorschrift ist dieser Bitter zur Erhaltung der Gesundheit bis in's höchste Alter ein unübertrefflicher, diätetischer Hausliqueur. — Preis per Flasche mit Gebrauchsanweisung Fr. 2. 50. Dépôt in **St. Gallen: Rehsteiner, Apotheker.**

**Bad- und Kurort Wäggithal**

oberhalb **Lachen** am Zürichsee.

359] Anerkannt reinste Trinkwasserquelle. Gesunde und romantische Lage. Kuh- und Ziegenmolken. Eigene regelmässige Postverbindung mit Station Siebnen (Abgang des Wagens von Siebnen 12 Uhr). Musik- und Lesezimmer, Billard. Pension von Fr. 5. 50 an. Brochuren gratis und franko.

Es empfiehlt sich höchlichst

**W. Sutermeister, Propr.**

**Unübertrefflich zum Kalt- und Warmgenusse.**

(Reinlichst verpackt und Monate lang haltbar.)

Ganze Rindszungen, gekocht mit Sulz, ca. 1400 Gramm . . . . . Fr. 3. 80  
Feinstes Ochsenfleisch, gekocht mit Sulz, ca. 950 Gramm . . . . . " 2. 10  
Getrüffeltes Wildpretpasteten . . . . . à Fr. 3. 60 und . . . . . " 2. 10  
sowie die pikanten Grenzwärterli, per Dutzend . . . . . " 4. 50  
versendet unter Nachnahme [373a]

**J. J. Sultzberger, Sohn, Zürich.**

**Margarinbutter**

aus der **Margarin- und Margarinbutter-Fabrik von J. Finsler im Meiershof in Zürich.**

Diese Margarinbutter wird aus höchst gereinigtem Nierenfett (Margarin) und aus frischer unabgerahmter Milch fabrizirt. Sie hat ganz die Bestandtheile, den Geschmack und die Eigenschaften von reiner Naturbutter, eignet sich daher zum Essen auf Brod, hauptsächlich aber, so wie sie ist, zur Verwendung für gesottene Butter. (O F 8012) [322]

Da diese Margarinbutter, im Keller aufbewahrt, mehrere Monate lang gut bleibt, so ist es ganz überflüssig, sie anzulassen.

Verkaufspreis für die ganze Schweiz **Fr. 2. 20** per Kilo, **Fr. 1. 10** per Stück von 500 Gramm, einzeln in Mousseline eingewickelt und in Kisten mit beliebiger Anzahl. Ferner in neuen Kübeln von netto 12 1/2 und 25 Kilo. Kübel frei. — Versendungen franco als Eilgut.

Proben von meiner Margarinbutter können in kleinen Blechsachteln gratis und franko von mir bezogen werden.

Meine Margarinbutter-Fabrik steht unter Aufsicht der Tit. Gesundheitskommission in Oerlikon und des Herrn Alfred Bertschinger, amtlicher Chemiker der Stadt Zürich.

**Ungezuckerte condensirte Milch ohne jeden Zusatz**



Landwirthschaftl. Ausstellung  
Luzern 1881:  
Silberne Medaille.

Health Congress and Exhibition  
Brighton 1881:  
Silberne Medaille.

von der

**Ersten schweizer. Alpenmilch-Export-Gesellschaft in Romanshorn.**

352] Die vorzügliche Beschaffenheit dieser Milch und ihre unbedingte Haltbarkeit sind von ersten Autoritäten anerkannt; weil diese Milch nicht säuert und ausserordentlich leicht verdaulich ist, eignet sie sich ganz besonders zur alleinigen Nahrung für Säuglinge.

Zu haben in allen grössern Apotheken.

Haupt-Dépôts: **Weber & Aldinger in St. Gallen, J. Finsler im „Meiershof“ in Zürich und B. & W. Studer in Bern.**

Zur gefl. Beachtung!

**Albert Schneebeli's Kindermehl**

aus der Fabrik von **Schneebeli & Weiss** in **Affoltern a/A., Kt. Zürich.**

Ausgezeichnetes, von den ersten medizinischen Autoritäten der Schweiz und Deutschlands geprüftes, aus bester Schweizermilch bereitetes Nahrungsmittel für Kinder im kleinsten Säuglingsalter und ältere Kranke. Probates Mittel gegen Diarrhöe und Brechreiz. [366]

Niederlagen in sämtlichen Apotheken und Droguerien.

**Vakanzen-Liste der „Schweizer Frauen-Zeitung“.**

Zur gefälligen Notiz. Jeder Anfrage nach einer Adresse ist die vorgesezte Ziffer beizufügen und 50 Cts. in Briefmarken beizulegen.

Bureau für persönliche Auskunft im Hause „zur Treue“ Nr. 37 (III. Etod.) an der Reuggasse.

**Es suchen Stellung:**

- 349.\* Eine Tochter, die in Besorgung der Hausgeschäfte bewandert ist, als Stütze der Hausfrau.
- 350.\* Eine Frau, der die Leitung eines Hauswesens, sowie die Pflege und Erziehung der Kinder ruhig anvertraut werden könnte, als Stellvertreterin der Hausfrau.
- 351.\* Eine Tochter aus guter Familie, die Kenntnisse in Besorgung der Hausgeschäfte besitzt, als Stütze der Hausfrau. Vorgezogen würde eine Stelle im Kanton Bern
- 352.\* Eine in Besorgung eines Hauswesens und in Wartung und Erziehung von Kindern tüchtige Person, als Stellvertreterin der Hausfrau.
- 353.\* Ein flinkes, gutempfohlenes Zimmermädchen, das im Bügeln und in allen Hausgeschäften gewandt ist, sucht Stelle bei einer Familie mit oder ohne Kinder, ebenso liege es sich auch in der Küche verwenden. Stellung in der Stadt St. Gallen oder in der Umgegend erwünscht.

- 354.\* Ein ordentliches Dienstmädchen, das kochen kann und im übrigen Hauswesen bewandert ist, womöglich zu einer kleinern Familie. Eintritt kann sofort geschehen.

**Stellungen offen für:**

- Nachfrage.**
- 242. In ein Hotel nach St. Gallen eine Tochter aus guter Familie, deutsch und französisch sprechend, zur Besorgung der Bureauarbeiten. Eintritt auf Mitte August.
- 243. Nach Frankreich ein reichliches Dienstmädchen mit gutem, bravem Charakter, das kochen kann und auch in den übrigen Hausgeschäften tüchtig ist.
- 244.\* Nach dem Kanton Luzern eine in der Besorgung der Hausgeschäfte tüchtige Person als Haushälterin.
- 245. Nach dem Kanton Bern zu einer einzelnstehenden Dame ein durchaus zuverlässiges, im Hauswesen erfahrenes Dienstmädchen mit gutem Charakter und christlicher Gesinnung. Guter Lohn und freundliche Behandlung werden zugesichert. Eintritt sollte baldmöglichst geschehen.